

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलम एण्ड एयरमैन बोर्ड के दफतर में जाओ।

GOTO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पढ़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स*.....

स्थान.....

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/e Records*.....

Selvan Duraband at.....

* यहाँ पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।

* Here insert Regt/Corps and Station.

प्रतापगढ़नी -- 26/आर्मी 83 -- 24-4-85 -- 3,00,000 रु।
MHPNLK - 26/Army/83 - 24-4-85 - 3,00,000 Booklets.



फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE



MAH-03/

007990

26/Army/83

क्रम संख्या/Serial No. 5000/AOC/19

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

1. नम्बर/No. 6007256
 नाम/Name. LULAB BHOSLE
 यूनिट/Unit. AOC
 पिता का नाम
 Father's Name. NAM DEV
 जाति/Class. M/Mahar गोत्र/Sub Class. SC
 गांव/Village. KAREADON डुकघर/P.O. KARADON
 तहसील/Tehsil. KHATARN थाना/Thana. POSEKARN
 तारखर
 Tel. Office. KOREGAON रेलवे स्टेशन
 जिला/District. SATARA राज्य/State. Maharashtra
 भर्ती होने की तारीख
 Date of enrolment. 13-7-1963
 *रिजर्व में भेजे जाने की तारीख
 *Date of transfer to the Reserve.

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका प्योरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।
 *Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

Attested on 14 April 64

डिस्चार्ज की तारीख
Date of discharge. 31 July 1987नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी
Non-qualifying service.

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :
Description at the time of completion of this form :*जन्म की तारीख/भर्ती होते समय आयु (शकल देख कर)
(शब्दों तथा अंकों में)*Date of birth/apparent age on enrolment.
(Both in words & figures) 13-7-1944Mishra, July. Min. 10m. Revolved
पहचान के निशान forty four only

Distinctive marks.

Mark 5 cm below of LF ear
Hinge Irregular circular scar
5 cm below of R ear

क्या यह जवान अफीम खाता है?

Whether the individual is an opium addict? —

इस तारीख वही चाहिए जो भर्ती के फार्म पर लिखी हुई है।
*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख
 *Transferred to the Reserve on.....
 *किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया
 *Discharged by order of *For Recd*
Salem Chandra
 *नौकरी से हटाए जाने की तारीख
 *Dismissed.....
 हटाए जाने का कारण *For 6 months*
 In consequence of.....
 on completion of service limit

आर्मी रूल 13-ए०ए० की सारणी में मद/सेक्शन.....
 अनुसार 1.....वर्ष.....महीने.....दिन
 पलटन में और.....वर्ष.....महीने.....दिन
 रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली)
 नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section.....of the table an-
 nexed to Army Rule 13-A.A. after serving.....
*24*.....years.....months.....*18*
 days with the Colours and.....year
months.....days in the Reserve

(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

*Strike out item not applicable.

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
 (ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है ?
 (a) Medical Category at the time of release
 *A.F.E.*
 (b) Whether fit/unfit for civil employment. *yes*

 6. †दोबारा डाक्टरों के बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग की
 हालत पहले से अच्छी/बुरी है.....
 †Findings of re-survey Medical Board regarding
 aggravation/decrease in disability.....

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके
 असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे
 जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस
 चिप्पी पर यह बातें लिख दो :-

- (क) फौजी हस्पताल की मोहर और डाक्टर के हस्ताक्षर;
 (ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्योरा; और
 (ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण
 सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की
 सम्भावना नहीं है।

†बेकार अंग का कितना प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात
 न लिखी जाए।

*In a case where the disability is such as will not affect the
 efficient performance of duties in civil life, a slip, with the stamp
 of the Military Hospital and the Medical Officer's signature
 containing details of minor disability and stating that the dis-
 ability is not likely to affect the performance of normal duties
 in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose
 under this item.

†Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन
Character as assessed vide Para 171 of Regs for
the Army 1962.....

Exemplary

8. (क) तगमें, चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in despatches.....

1. *Awardee Pashon Star*

2. *Sangam Medal*

3. *25th Anniversary*

(ख) सैनिक सेनाएं, छडाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित

(b) War services, showing theatres of operations
with dates.....

21-5-72 5 05 Oct 1975

(ग) घाव (बेकार अंग का न्यौरा)

(c) Wounds (Details of disability).....

4. *Len Service Medal 1964*

5. *Rajeshwar Medal 1965*

6. *Am G.M. Medal*

7. *30 yrs RS Medal*

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं :-
Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate
(R.U./Hindi).....

R.T. Army II Class
सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
Highest military educational certificate (Eng.)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)
Highest education (Civil).....

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

Degree of proficiency in reading and/or writing:-

(i) अंग्रेजी/English.....

(ii) हिन्दी/Hindi.....

(iii) कोई और भाषा/Any other language.....

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित

Any other qualification such as Mathematics

M.R. - II

(ख) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था।

(b) Employment before enlistment.....

Cult. Education

- (ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियां
 (c) *Army trade/class/qualifications/appoint-
 ments. *Book (V) EP N. class. m*
 (घ) एम० टी० की योग्यता/(d) M. T. qualifications

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई रुपये†

 Amount of service/special gratuity paid †Rs....

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स† या डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर*.....

को भेजे। नौकरी ढूँढने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज*..... को भेजे। सब से पास वाला डी०

एस० एस० एण्ड ए० बी०*..... में है।
 The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer I/c Records†. *A. D.* or to the

*दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि जो भी लिखना हो। *Secunderabad*

*The class will be indicated in words e. g., "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be.

†शब्दों में लिखें/†To be shown in words.

†यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

Dy. Commissioner/Collector*..... *SATARA*

Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at*..... *SATARA*

His nearest D.S.S. & A.B. is at*..... *SATARA*

12. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
 The contents of para 11 above have been fully explained to me. *S. B. M.*

तारीख *30/7/07*
 Date.....

.....
 सैनिक के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier

.....
 हस्ताक्षर और ग्रेड
 Signature and Rank

स्थान *RECORD*
 Station *Sec. Depot*

.....
 कमांडिंग
 Commanding *.....*

तारीख/Date..... *Truly*

Note:— जब तक बानों की सब खाली जगहें न भर दी जायें, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। हस्ताक्षर हो जाने पर यह समझा जाए कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note:— The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो। *ew*

*Enter station.